

نمادپردازی در شعر فروغ فرخزاد با تکیه بر نمادینگی آب

¹ دکتر رضا صادقی شهرپر

استادیار زبان و ادبیات فارسی دانشگاه آزاد اسلامی- واحد همدان

² سید حسین جعفری

دانش آموخته کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه آزاد اسلامی- واحد همدان

چکیده

فروغ فرخزاد در طول دوره شاعری خود دو نوع زبان را تجربه کرده است؛ زبان وی در دوره اول، زبانی کهنه با مضامین و تصاویری تکراری است که به علت مستعمل بودن به شعریت نمی‌رسد، اما در دوره دوم، به زاویه دیدی منحصر به فرد و اندیشه‌ای متمایز دست یافته و با استفاده از تمہیدات بدیع بیانی توانسته است زبان را به سمت ادبیت سوق دهد. از جمله تکنیک‌های تأثیر گذار فروغ در این دوره، نمادپردازی است. در دو کتاب واپسین او بسیاری از واژه‌ها به عنوان نماد به کار رفته‌اند و در جایگاه‌های مختلف، معانی گوناگون یا هاله‌ای از معانی را القا می‌کنند. یکی از نمادهای جذاب در شعر فروغ، آب است که از دیرباز مورد توجه شاعران بوده و توان معنی آفرینی خاصی دارد. در این مقاله سعی داریم نمادینگی آب را در اشعار فروغ بکاویم.

واژه‌های کلیدی: فروغ فرخزاد، نماد پردازی، آب.

1 - sadeqishahpar@yahoo.com

2 - jafari53hosin@yahoo.com

تاریخ پذیرش

90/7/18

تاریخ دریافت

90/4/15

مقدمه

در شعر شاعران مبدع و خلاق مواجهه با واژه‌ها و ترکیباتی که می‌آفرینند چندان ساده نیست. واژه در شعر این شاعران، به موجودی زنده بدل می‌شود که مخاطب آگاه می‌تواند تنفس آن را احساس کند و طیش قلب خود را با نیض شریان آن تنظیم نماید. شاعران مبدع به واژه از منظری جدید می‌نگرند و نقش آن را در زبان برجسته می‌سازند؛ چنانکه نیما می‌نویسد: این شاعران از هر امکانی سود می‌برند تا به واژه سود برسانند «کسی که شعر می‌گوید به کلمات خدمت می‌کند، زیرا کلمات صالح کار او هستند.» (نیما یوشیج، 74:1357)

سود رساندن به واژه یعنی اعمال تمھیداتی که باعث تکثیر معنا، تعمیق کلام و ایجاد لایه‌های گوناگون معنایی و زیبایی‌شناختی شود تا با گشوده شدن هر لایه، لایه‌ای دیگر از عمیق‌ترین بخش کلام سرک بکشد و با طولانی‌تر شدن زمان ادراک، مخاطب به التذاذ ادبی دست یابد. زبان فروغ در بسیاری از شعرهای دفتر تولیدی دیگر و ایمان بیاوریم به آغاز فصل سرد از این گونه است. گاهی زبان ساده فروغ برخی را به باوری نادرست می‌افکند؛ باوری که مخاطب سهل انگار را و می‌دارد که سطحی گرایانه، سادگی زبان شاعر را سطحی گرایی بپنداشد. شمس آقاجانی درباره سادگی زبان شعر فروغ می‌نویسد: «سادگی شعرهای اول او را می‌فهمیم، اما شعرهای ساده بعدی را نمی‌فهمیم، من فکر می‌کنم شعرهای ماندگار فروغ درست از آنجایی آغاز می‌شود که دیگر سادگی‌اش به راحتی قابل فهم نیست.» (آقاجانی، 1380: 53) و سپس می‌افزاید: تفاوت فروغ با برخی از شاعران ساده‌گو در این است که سادگی شعر آن‌ها عمق ندارد و شعرشان با فهمیدن تمام می‌شود؛ اما ناتمامی در ذات آثار هنری جاری است. (همان، 54) شعر فروغ شعری است که هیچگاه به پایان نمی‌رسد و لایه‌های گوناگون معنایی و زیبایی‌شناختی باعث می‌شود بعد از اتمام قرائت اثر، جریانی دیگر در ذهن مخاطب به وجود آید و او را درگیر دریافت‌های گوناگون جدید نماید. این درگیری واپسین، لذتی متمایز در پی دارد که یکی از رازهای جاودانگی آثار دوره دوم شاعری فروغ است.

فروغ در سه دفتر اسیر، دیوار و عصیان چندان به وضعیت، ظرفیت و در نهایت معجزه کلام نمی‌اندیشد. در این دوره آنچه برای فروغ اهمیت دارد نشان دادن رنچ‌های زنی گرفتار

در تنگنظری‌های اجتماع مردسالار و بیان اندیشه‌ای « شخصی و رمانتیک است که از حد سوز- ناله‌های عشق جسمانی و هوسناک و گاه فریادهای عصیانگرانه فراتر نمی‌رود و با وجود تازگی و جسارتی که در آن هست، ژرفای چندانی ندارد و حتی عصیانش هم سطحی و ناپایدار است و قادر به فرو ریختن بنیان اندیشه‌های بسته و تعصب‌آlod حاکم بر جامعه نیست و خواننده را هم برنمی‌انگیزد.» (صادقی شهرپر، 1387: 130) او در این اشعار، بدون استفاده خلاق از فرایندهای همنشینی و جانشینی کلام، با تفکری سطحی، در نهایت به مفهومی صریح و روشن دست می‌یابد؛ مفهومی که بیشتر به مانیفیستی احساسی می‌ماند تا به شعری زیبا و مؤثر. اما او پس از آشنایی با نظریه‌های نیما و افکار ابراهیم گلستان و کسب درکی عمیق از شعر، با تغییر نگاه و زاویه دید خود، توانست به زبانی دست می‌یابد که جاودانگی‌اش را رقم بزنند؛ زبانی که سرشار از هنجارگریزی‌های گوناگون بخصوص استعاره‌ها، جاندار پنداری‌ها و نماد پردازی‌های خلائق و بدیع است و همین‌ها هم موجب تمایز فروغ اسیر، دیوار و عصیان با فروغ تولیدی دیگر و ایمان بیاوریم به آغاز فصل سرد است. دو مجموعه اخیر، « بازتاب دهنده دردها و دغدغه‌های شاعری است که از اندیشه‌های سطحی و رمانتیک و شخصی مجموعه‌های پیشین بیرون آمده و نگاهش به انسان و هستی، یکسره دگرگون شده است و انسانی و جهانی می‌اندیشد. فروغ در این دوره همه شعرش به انسان و مسائل و دغدغه‌های انسانی معطوف می‌شود و پیوسته نگران انسان و انجاماد و ابتذال و ویرانی او در رویارویی با صنعت و مدرنیزم و جدا شدن و بریدن از طبیعت و سنت است. این جهش و تعالی اندیشه، به همراه تحول و تعالی زبان شعری، همان چیزی است که فروغ را بالاتر از بسیاری از شاعران همعصرش می‌نشاند ... چرا که در این رویکرد انسانی و اندیشیدن به رهایی انسان، هیچگاه شعرش از عاطفه و تخیل تهی نمی‌ماند و بر خلاف بسیاری از اشعار معاصرانش، با شعار گویی‌ها و تحلیل‌های سیاسی اشتباه نمی‌شود.» (همان، 131) و به قول منتقدی، همین گونه رویکرد به انسان است که « شعر او را به زبان عاشقانه روابط انسانی، زبان رابطه بی‌واسطه طبیعت و انسان تبدیل کرده است.» (مختاری، 1371: 567)

نمادپردازی در شعر فروغ

سمبولیسم، هنر بیان افکار و عواطف نه از طریق شرح مستقیم بلکه از راه اشاره و استفاده از نمادهای بی‌توضیح برای القای عواطف و تأثیرات روحی و روانی شاعر به خواننده

66 فصل نامه علمی پژوهشی زبان و ادب فارسی «ادب و عرفان»

است. (چدویک، 1375: 9) سمبولیسم، به ویژه سمبولیسم اجتماعی، به طور جدی با نیما یوشیج و پس از شعر «افسانه» وارد شعر معاصر فارسی شد و صدای این شیوه را در شاعران پس از نیما نظری شاملو، اخوان و فروغ هم می‌توان شنید. (شفیعی کدکنی، 1380: 55) دست‌یابی نیما به این شیوه بیانی، گذشته از شرایط سیاسی و اجتماعی جامعه که شاعر را به استفاده از زبانی نمادین و ابهام آمیز وا می‌داشت، نتیجه آشنایی و آگاهی وی از زبان و ادبیات فرانسه به ویژه نهضت سمبولیسم¹ بود. شاعران پس از نیما هم با آگاهی از نظریه‌های انتقادی نیما درباره شعر و نوآوری‌های او در زمینه زبان شعری به آزمودن این شیوه پرداختند. یکی از همین شاعران، فروغ فرخزاد بود که در اشعار خود به بیان نمادین روی آورد که البته در این کار، همچون بسیاری دیگر، انگیزه‌های سیاسی و ترس از «نیم گز سانسور» - به تعبیر شاملو - وی را بدان رهنمون نبود، بلکه دغدغه‌ای بزرگ و انسانی را در پس بیان نمادینش آشکار می‌کرد. از همین روزت که در میان هنجارگریزی‌های مختلف در دوره دوم شاعری فروغ، هنجارگریزی با استفاده از نمادپردازی جایگاهی ویژه دارد. معنای یکه و تنها یکی که اغلب تکنیک‌ها به وجود می‌آورند در نمادپردازی گسترده‌تر می‌شود و مخاطب را به سمت تأویل‌گرایی و دریافت‌های جدید سوق می‌دهد. این تکنیک باعث طولانی‌تر شدن زمان ادراک می‌گردد که از منظری، غایت هنر محسوب می‌شود؛ چنانکه مالارمه معتقد بود: «ادای نام موضوع، بخش عمده لذت نهفته در شعر را تباہ می‌کند، چه این لذت همان روند کشف و ظهوری تدریجی است» (به نقل از: چدویک، 1375: 10) نمادگرایی در شعر فروغ در حقیقت از مجموعه تولدی دیگر و شعر «باد ما را خواهد برد» شروع می‌شود و در شعرهای بعدی به کمال می‌رسد. در دفترهای اسیر، دیوار و عصیان، هنوز اثری از نمادگرایی شاعر دیده نمی‌شود و آنچه هست تشبیه است و اندکی استعاره. اما در شعرهای مجموعه تولدی دیگر و ایمان بیاوریم به آغاز فصل سرد، فروغ بسیاری از عناصر و مظاهر طبیعت را به صورت نمادین در راستای بیان اندیشه‌هایش به کار می‌گیرد. در اشعار این دوره، عناصری چون جنگل، باد، باعچه، آب و...، دیگر واژه‌های منفرد و تکبعده، با معانی مشخص و صریح نیستند، بلکه دچار استحاله‌ای شده‌اند که آن‌ها را از وضعیتی تکبعده به حوزه نمادینگی و تعدد معنایی و تفسیر پذیری کشانده است. با تحولی که در زبان شعر فروغ روی داده‌است اگر مخاطبی بخواهد با دریافت معانی

قاموسی یا استعاری این واژگان به تفهیم و تفهم اثر بپردازد، غبني جبران ناپذیر گربانگیر وی خواهد شد؛ زیرا «سمبولیسم فقط نشان دادن یک مضمون به جای یکی دیگر نیست» (همان، ۹) بلکه‌هاله‌ای معنایی است که گاه نمی‌توان نهایتی برای آن متصور شد.

نماد شناسی آب در اشعار فروغ

هریک از نمادهای به کار رفته در شعرهای دوره دوم شاعری فروغ، عمق و زیبایی‌های خاص خود را دارند که پرداختن به همه آن‌ها در این مقاله ممکن نیست. از این رو ما، در این مجال نظری بر نماد آب می‌افکنیم که از دیر باز به انحصار مختلف مورد توجه اغلب سخن پردازان بوده است.

واژه آب و دیگر واژه‌های مرتبط با آن مانند چشم، جوی و دریا در آثار نخستین فروغ معنای قراردادی خود را القا می‌کنند و در نهایت وقتی او خواسته است به زبان شعر نزدیک شود این واژه‌ها را اغلب به عنوان مشبه یا مشبه‌به در ساختار یک تشبيه و یا استعاره- غالباً مستعمل - به کار برده است:

خورشید رفته است و نفس‌های داغ شب / بر سینه‌های پر تپش آب می‌خورد (فرخزاد، 1378: 45) «کاش بر ساحل رودی خاموش / عطر مرموز گیاهی بودم (همان، 74) تو موجی و دریایی حسرت مکانت (همان، 85) آب‌ها پاکیزه‌تر از قطره‌های اشک / نهرها بر سبزه‌های تازه لغزیده (فرخزاد، 1347: 35) جوی خشکیده همچو چشمی کور / خالی از آب و از نشانه او (همان، 98)

همچنان‌که می‌بینیم در این نمونه‌ها واژه‌های آب، چشم و جوی در معنای قاموسی خود به کار رفته‌اند و ذهن مخاطب با شنیدن و دیدن آن‌ها، یا مستقیماً به مصاديق بیرونی‌شان متوجه می‌شود یا در نهایت به تشبيه و استعاره می‌رسد؛ اما پس از تحول فکری فروغ، بسیاری از این واژه‌ها در برخی از اشعار، نه به عنوان یک واژه ، بلکه به عنوان نماد به کار رفته‌اند و روابط متعدد معنایی و زیبایی‌شناختی، جایگاه آن‌ها را در شعر مشخص کرده است.

چنانکه در مقدمه فرهنگ مصور نمادهای سنتی آمده است، نمادها جزو ابزارهای معرفت و کهن‌ترین روش بیان به شمار می‌آیند . ابزاری که به ترجمان معنایی می‌پردازند که بیان آن‌ها به شیوه‌ای دیگر ممکن نیست و شناخت و درک آن‌ها علاوه بر نیاز به تبحر و داشتن دانش‌های مرتبط، با خود شناسی انسان سر و کار دارد. (کوپر، 1379: سه) این واژه‌ها با

68 فصل نامه علمی پژوهشی زبان و ادب فارسی «ادب و عرفان»

نماد شدن، حالت سترون اولیه خود را از دست داده، به موجودی زایا مبدل شده‌اند که هر مخاطب آگاه بر اساس توانایی‌های ذهنی و زیست جهان خود می‌تواند مفاهیمی را از دلش بیرون بکشد.

آب یکی از عناصر چهارگانه‌ای است که در اعتقاد قدما عنصری بسیط محسوب می‌شد؛ عنصری که به همراه باد، خاک و آتش در آفرینش جهان به کار رفته است. فروغ در اشعار خود بارها این عناصر را به شکل‌های مختلف به کار برده است و اگر به بسامد آن‌ها در دو دفتر واپسین او بنگریم عمق توجه فروغ به آنها را در می‌باییم:

«چرا توقف کنم / من از عناصر چهارگانه اطاعت می‌کنم / و کار تدوین نظامنامه قلبم / کار حکومت محلی کوران نیست» (فرخزاد، 1355: 81)

ایرانیان از گذشته‌های دور به نقش آفرینندگی آب معتقد بوده‌اند و آن را عنصری مقدس و ایزدی می‌دانستند. در فرهنگ نمادها آمده است: معنای نمادین آب را می‌توان در سه مضمون اصلی چشمۀ حیات، وسیلهٔ تزکیه و مرکز حیات دوباره، خلاصه کرد. این معانی و جنبه‌های اساطیری و آیینی آب در فرهنگ ملل گوناگون به صورت‌های مختلف آشکار شده است. در اساطیر ملل، آب را نماد مرگ و زندگی دانسته‌اند. نمادینگی آب با همه رازها و رمزهای خودش در شاهنامه در داستان کیخسرو دیده می‌شود. (شواليه، 1385، ج 1، 3) فروغ به نماد آب از زوایای مختلفی نگریسته و در شرایط متفاوت برداشت‌های مختلفی از آن داشته است. در شعر بعد از تو، آب وسیله‌ای است برای ایجاد تزکیه و کسب شهود؛ شهودی که با معنای متعارف آن متفاوت است و در آن، شاعر به شناخت و معرفی اتفاقاتی می‌پردازد که مبتلا به جامعه است. از دست دادن معصومیت کودکی و گرفتار شدن در فضایی که با روح شاعر سنتی ندارد جان شاعر را آزرده و او را به مقامی رسانیده است که باید راز از دست دادن معصومیت خویش را به عنوان انسانی نوعی بازتاب دهد و آگاهی خویش را با جامعه در میان نهاد. این آگاهی به انحصار مختلف در این شعر نمایان می‌شود:

برخاستم و آب نوشیدم / و ناگهان به خاطر آوردم / که کشتزارهای جوان تو از هجوم ملخ‌ها چگونه ترسیدند. (فرخزاد، 1355: 36) شاعر از خواب بیدار می‌شود اما این بیداری به منزله آگاهی نیست و چه بسا انسان‌هایی که در ظاهر بیدارند اما بصیرت کافی ندارند و چه بسا انسان‌هایی که نگاه می‌کنند و نمی‌بینند: «میان پنجره و دیدن / همیشه فاصله

ایست» (همان، 19) شاعر علاوه بر بیدار شدن به عواملی دیگر نیازمند است که بتواند به آگاهی برسد. آب در اینجا همین نقش را ایفا می‌کند و می‌تواند تحولی چشمگیر در ادراک شاعر ایجاد نماید. انسانی که با گذر از کودکی و نگاه به توانایی‌های ظاهری، خود را خوشبخت می‌پنداشد با مروری دیگر در می‌یابد که هر چه بزرگتر می‌شود از هویت خویش بیشتر فاصله می‌گیرد. در می‌یابد که انسان‌ها رنگ معصومیت را باخته‌اند و قاتل یکدیگر شده‌اند. گذر از معصومیت کودکی راه قبرستان را هموار می‌کند و باعث می‌شود که شاعر بداند: «ما هر چه را که باید / از دست داده باشیم، از دست داده ایم» (همان، 36)

این آب همان آبی است که خضر در ظلمات آن را یافت و به بصیرت و زندگی جاوید دست یافت و اسکندر از یافتن آن نامید و در ظلمات سرگردان شد. این آب چنانکه خضر را به آگاهی و جاودانگی رسانید، به شاعر قدرت و بصیرتی می‌دهد که منشا ترس را بشناسد؛ ترس از هجوم ملخ‌ها، ملخ‌هایی که خود نماد ویرانی و مرگ هستند. زلال آب چنان بازنایی در درون شاعر می‌یابد که درون او را از پلیدی‌ها می‌رهاند و درکی نو و ناگهانی به او می‌بخشد. در متون سنتی این مکافعه اغلب با دست یابی به آب چشمه و یا آب باران ایجاد می‌شود (کوپر، 1379: 3) اما فروغ آبی را می‌نوشد که همه انسان‌ها می‌نوشند و استعداد روش بینی و نیاز – طلب – او را، برای رسیدن به آگاهی یاری می‌رساند.

علاوه بر نوشیدن آب، همراهی با جریان آب نیز باعث آگاهی می‌شود و همراه با ساختن بصیرتی روشن شاعر را به دریافتی جدید از هستی می‌رساند. فروغ در شعر «در آب‌های سبز تابستان» با طی طریق در مسیر آب به مکافعه‌ای می‌رسد که دیدی عرفانی به وی می‌بخشد، اما این عرفان با عرفان معهود فاصله‌هایی دارد او وقتی «با بار شادی‌های مهجور» خویش در آب‌های سبز تابستان می‌راند در تفکری استقرایی به کلیتی می‌رسد که باوری کهن است. «در اضطراب دست‌های پر / آرامش دستان خالی نیست / خاموشی ویرانه‌ها زیباست / این را زنی در آب‌ها می‌خواند / در آب‌های سبز تابستان» (فرخزاد، 1356: 37) اما بلافصله با ذکر «گویی که در ویرانه‌ها می‌زیست» بینش جدیدی را جایگزین آن می‌کند. راندن در مسیر آب، تحولی در او پدید می‌آورد؛ چنانکه این تحول در بسیاری از داستان‌های اساطیری و مذهبی با رسیدن به آب یا گذر از آب حاصل می‌شود. سعادتی را

70 فصل نامه علمی پژوهشی زبان و ادب فارسی «ادب و عرفان»

که گذر از آب برای جمشید و موسی رقم می‌زند، فروغ در همراهی با آب به دست می‌آورد؛ زیرا این زنی که در آب‌های سبز تابستان می‌راند خود فروغ است.

نماد آب در نمونه‌های زیادی همراه با واژه ترس آمده و اغلب، شاعر را از آن مصون داشته است. گاه رسیدن به آب باعث مصنوبت از بیم می‌شود و گاه نترسیدن، مقدمه‌ای برای رسیدن به آب.² در شعر «فتح باغ» که چشمزدی به هبوط آدم دارد، فروغ نترسیدن را عامل هبوط می‌داند. هبوطی که برای انسان سود و زیانی توأمان داشت؛ اگرچه بسیاری تنها جنبه منفی آن را می‌بینند. درخت معرفتی که به عقیده اخوان باری جز شک و حیرت ندارد³ فروغ را به راهی می‌برد که او می‌تواند به چراغ و آب و آینه پیوند بخورد.

«همه می‌ترسند / همه می‌ترسند، اما من و تو / به چراغ و آب و آینه پیوستیم / و نترسیدیم» (فرخزاد، 1356: 126) شوق گذر از آب و رسیدن به مأمن نجات در جان موسی و پیوستن به آب و دریافت آگاهی در باور فروغ آن‌گونه شعله می‌کشد که ترس را در پس پشت به فراموشی می‌سپرند؛ موسی به فلسطین می‌اندیشد و فروغ به هبوط. فروغ از معبر ترس می‌گذرد و با اشرافی کامل بیم را از خود می‌راند؛ بیمی که گریبانگیر سبطیان بود با گذر از نیل زایل شد. فروغ سعادت حاصل از رسیدن به آب را دلیلی می‌داند که بر ترس غلبه کند. پیوستن به این آب، تحولی را در پی دارد که در مقابل ترسی که ناشی از مسیر ظلمات است بسیار ناچیز به شمار می‌آید. ترس و بیم از نقص ناشی می‌شود، آبی که می‌تواند تعویذی در مقابل صدمات محتمل باشد و حتی سرنوشت شوم محظوظ را تغییر دهد مجال ترس را اندک می‌کند. مصنوبتی که تن قهرمانان اسطوره‌ای، اسفندیار و آشیل داشت و به خاطر ناقص بودن، مصنوبتی تام ایجاد نکرد، روح فروغ را به مصنوبت می‌رساند.

پیوند خوردن به آب یک بار دیگر همراه پیوند با درخت و آتش در شعر تولدی دیگر دیده می‌شود. «همه هستی من آیه تاریکی است / که تو را در خود تکرار کنان / به سحرگاه شکفتمن‌ها و رستن‌های ابدی خواهد برد / من در این آیه تو را آه کشیدم آه / من در این آیه تو را / به درخت و آب و آتش پیوند زدم» (همان: 164)

این بار، معرفت شاعر مقدمه رسیدن دیگران به آب می‌شود؛ آبی که التهاب و سوختن، همزادان توأمانش هستند. فروغ در شعر تولدی دیگر از آیه تاریکی معجونی می‌سازد که می‌تواند سعادت آفرین باشد. معجونی که با شناختن و معرفی ماهیت زندگی کامل می‌شود

و اشخاصی که برای تفسیر زندگی به دنبال موضوعاتی عجیب و خارق العاده هستند از دستیابی به آن باز می‌مانند؛ زیرا به گفتهٔ فروغ، زندگی همان اتفاق‌ها و پیش‌آمدهای بسیار جزئی و ریزی است که همگان به گونه‌های مختلف آن‌ها را تجربه می‌کنند: «زندگی شاید / یک خیابان دراز است که هر روز زنی با زنبیل از آن می‌گذرد / زندگی شاید». پیوند با آب باعث می‌شود مصونیتی ایجاد شود که مجال شهود را فراهم سازد تا شاعر در منظری خاص قرار بگیرد و به معرفتی دست یابد که برای همگان میسر نیست: «ما خود زندگی را خواهیم دید ولی ما البته آن را هر روز می‌بینیم و کوچکترین اثری بر ما نمی‌گذارد در واقع، آن را از آن منظر خاص نمی‌بینیم ... اثر هنری ما را - به اصطلاح - به جانب چشم‌انداز مناسب می‌راند» (ویتنگشتاین، 1381: 21) در شعر فروغ این چشم‌انداز جدید با معرفتی حاصل می‌شود که پیوند خوردن به درخت و آب و آتش آن را آفریده است. تماس با آب و نزدیکی به آن، گاه دیدی عارفانه به شاعر می‌بخشد که می‌تواند به احابت «اللّهُمَّ أرِنَا الْأَشْيَاءَ كَمَا هِيَ» بینجامد.

در شعر «غروب ابدی» فعلِ «می‌اندیشم»، ترجیع وار تکرار شده است. در این شعر، مکالمه‌ای بین دو شخصیت صورت می‌گیرد که هر کدام از آن‌ها جنبه‌ای از شخصیت خود شاعرند و با هر بار اندیشیدن به آگاهی دیگری می‌رسند. «- من به یک ماه می‌اندیشم / - من به حرفی در شعر / - من به یک چشم می‌اندیشم / - من به وهمی در خاک / - من به بوی غنی گندمزار / (فرخزاد، 1356: 89)

آگاهی نسبت به تولد، مرگ، عشق، ویرانی. در این شعر گویی شخصیت‌های مختلف درون فروغ تفکر و تفلسفی شاعرانه را تمرین می‌کنند که حاصل جمع تفکر آن‌ها به بصیرت یافتن شاعر می‌انجامد. در این شعر به ماه، شعر، چشم و... اندیشیده می‌شود که در نهایت به «بیداری تلح پس از بازی» و «بهت پس از کوچه» می‌انجامد. بیداری که نوری تازه به یأس می‌افکند و با گذر از کوچه و سعیتی بیکران را در مقابل شاعر می‌گسترد. آب در این شعر همان آبی است که رسیدن به آن شرایط ویژه‌ای را می‌طلبد و دستیابی به آن برای همگان میسر و میسور نیست - اسکندر در مقابل خضر -. در این شعر، درک مفهوم هستی با تکیه بر اتفاقاتی کوچک که اجزای کلیتی به نام زندگی هستند اتفاق می‌افتد و دیدی جدید را برای شاعر به ارمغان می‌آورد .

72 فصل نامه علمی پژوهشی زبان و ادب فارسی «ادب و عرفان»

آب به شکل‌های گوناگون دیگر در شعر فروغ ظاهر شده است. آبی که در جایی می‌تواند نماد سعادت، جاودانگی، امید و مکافته باشد در جای دیگر ویرانگر و مرگ زا است. فروغ در شعر سرد ایمان بیاوریم به آغاز فصل سرد، آب دریا را کشنده می‌داند: «نگاه کن که در اینجا / زمان چه وزنی دارد / و ماهیان چگونه گوشت‌های مرا می‌جوند / چرا مرا همیشه در ته دریا نگاه می‌داری» (فرخزاد، 1355: 17) آب دریا به ویژه در اعماق آن، سرد سیاه است و فشاری جانکاه را ایجاد می‌کند؛ چنانکه در نمادشناسی آن نوشته‌اند: «آب‌های عمیق مثل دریاها، خلیج‌ها و چاهها قلمرو مردگان را تداعی می‌کنند» (کوپر، 1379: 2).

وزن زمان و فشار حاصل از آن، به مثابه فشاری است که در اعماق تیره و تار دریا ایجاد می‌شود و علاوه بر این، همنشینان شاعر در این فضای تیره و سرد، ماهیانی گوشت خوارند – انسان‌هایی فرصت طلب – که وجود او را می‌جوند و زندگی‌اش را به جهنمی نقد تبدیل می‌کنند. «این زمان خسته مسلول» (همان، 13) چنان فشاری بر جامعه تحمل می‌کند که ارزش‌ها منقلب می‌شوند و حوضی که باید طراوت ماه را باز تاب دهد و شور و وجود ماهیان را تداعی کند، به انبار باروتی تبدیل می‌شود که هر زمان بیم انفجار آن می‌رود.

«همسایه‌های ما همه بر روی حوض‌های کاشی‌شان / سرپوش می‌گذارند / و حوض‌های کاشی / بی آن که خود بخواهند / انبارهای مخفی باروتند» (همان، 58) استحالة حوض از سعادت آفرینی و زندگی بخشی به مرگ آوری، حاصل استحاله‌ای است که در ارزش‌های اجتماع روی داده و مردم با آگاهی از افول و سقوط اخلاق، بر روی داشته‌های نابود کننده خود سرپوش می‌نهند. مردم تظاهر به داشتن حوض‌های کاشی کاری شده سعادت آفرین می‌کنند، اما ارمغان‌شان نابودی است و فربی که تنها با گندم نمودن و جو فروختن به نتیجه می‌رسد.

مردم جامعه نیک و بد را به درستی تشخیص می‌دهند، اما رغبتی برای نیکی ندارند. آن‌ها از اینکه از برکت، خیر، طهارت و پاکیزگی عاری هستند و به جای عواملی که آن‌ها را به نجات رهنمون شود، مایه‌های تباہی انباشته‌اند، در درون خود شرمسارند؛ اما جذبه این فربی در جان‌شان چنگ می‌زنند و آن‌ها را رها نمی‌کند و اندیشیدن به خون و تباہی، آب حوض‌های آن‌ها را نیز خون‌آلود می‌سازد: «مردم محله کشتارگاه / که خاک باعچه‌هاشان هم

خونی است / و آب حوض‌هاشان هم خونی است / و تخت کفش‌هاشان هم خونی است / چرا
کاری نمی‌کنند» (همان، 69)

مردم جامعه فرعون‌هایی کوچک و حقیر هستند که مكافات تبختر و «أنا ربكم الأعلى»
گفتن‌شان، فریب و تجاوز و بی‌انصافی‌شان و بی‌تفاوتی‌شان در مقابل ظلم و فسادی همه‌گیر،
رد پا و آب حوض‌های‌شان را خون‌آلود ساخته است. جایی که نیل با آن عظمت به خونابه بدل
گردد حال آبی راکد در حوض‌های فریب و ریا مشخص است. تمویه حقیقت و جایگرین
ساختن مایه نابودی به جای مایه حیات باعث می‌شود آب‌های راکد خاصیت خود را از دست
بدهند. این آب‌های محدود دیگر نه تنها توان تطهیر دیگران را ندارند بلکه خود با کوچکترین
پلیدی آلوده می‌شوند. آب حوض‌های این مردم هرچقدر هم که زیاد باشد، گُرمی شود، و
شاید اصلاً در این فضا آب راکد نه تنها با رسیدن به اندازه‌ای معین بلکه به هیچ وجه پاک
نمی‌ماند و پاک نمی‌کند و در این فضا فروغ شاعر با هر چه حقیر است و مایه حقارت،
می‌جنگد: «من از سلاله درختانم / تنفس هوای مانده ملولم می‌کند» (همان: 79)

در این فضای رخوت آور و فساد زا آب که در ذات خود پاک است از رکود بیمناک
می‌شود و همیشه در پی پویایی است . « صدا، صدا، تنها صدا / صدای خواهش شفاف آب به
جاری شدن، صدای ریزش نور ستاره بر جدار مادگی خاک / ... / تنها صداست که می‌ماند »
(همان، 80) شاید ناپویایی آب تنها دلیل پلیدی آن نباشد. تطهیر و جاودانگی و عموماً
معجزه همیشه رابطه‌ای مستقیم با ایمان دارد. آب هر چشمۀ جوشان و نهر خروشان بدون
ایمان، خاصیت اعجاز آفرین خود را از دست می‌دهد. مشکل آب حوض‌های شهر شاید تنها
به حوض بودن آنها بسته نباشد، شاید دلیل متقن حقارت، نداشتن ایمان به « پاکی آواز
آب‌هاست ». آب‌هاست.

شاید هنوز هم / در پشت چشم‌های له شده، در عمق انجماد / یک چیز نیم زنده
مغشوش / بر جای مانده بود / که در تلاش بی رمقش می‌خواست / ایمان بیاورد به پاکی
آواز آب‌ها / شاید ، ولی چه خالی بی‌پایانی / خورشید مرده بود / و هیچکس نمی‌دانست /
که نام آن کبوتر غمگین / کز قلب‌ها گریخته، ایمان است (فرخزاد ، 1356 : 105)

74 فصل نامه علمی پژوهشی زبان و ادب فارسی «ادب و عرفان»

نتیجه‌گیری

چنانکه پیشتر هم گفتیم نمادگرایی در شعر فروغ، از مجموعه تولدی دیگر و شعر «باد ما را خواهد برد» شروع می‌شود و تا این زمان، اثری از بیان نمادین در شعر او دیده نمی‌شود و آنچه هست شبیه است و اندکی استعاره. از اینرو نمادپردازی در آثار دوره دوم شاعری فروغ-تولدی دیگر و ایمان بیاوریم به آغاز فصل سرد- نمود بر جسته‌ای دارد و توجه گسترده‌فروغ به این تکیک بیانی، باعث تمایز معنایی و زیبایی‌شناختی آثار متأخر او شده است و در این میان، آب و عناصر مرتبط با آب جایگاه ویژه‌ای در دیوان فروغ دارند.

فروغ در دو مجموعه آخر خود، واژه آب را نه در معنای قراردادی آن، بلکه به مثابه‌های از معنای به کار می‌برد؛ به طوری که قابلیت گسترش معنایی و تفسیر پذیری دارد. این در حالی است که در اشعار سه مجموعه پیشین - اسیر، دیوار و عصیان - عناصری چون آب، چشم، دریا و... غالباً در معنای قاموسی خود فهمیده می‌شوند و حتی وقتی شاعر می‌خواهد با این واژه‌ها هنرنمایی کند و حوزه بیانی و معنایی آن‌ها را دگرگون سازد در نهایت دست به دامن شبیه و استعاره - و گاه هم استعاره‌های مستعمل - می‌شود، در حالی که وقتی این واژه در معنای نمادین به کار می‌رود، مفاهیمی را به ذهن متبار می‌کند که تفاوتی بنیادی با تکنیک‌هایی چون شبیه و استعاره دارد.

مفاهیمی چون ترکیه، طهارت، جاودانگی، آگاهی، مکاشفه و... از جمله مفاهیم نمادینی‌اند که فروغ با واژه آب، آن‌ها را القا می‌کند. آب در شعر فروغ چنان کارکردی دارد که می‌تواند وجود انسان‌ها را تهذیب کند و جاودانگی انسان و جامعه را به ارمغان آورد و نیز شاعر و مخاطب را به مکافه‌های در این هستی راز آلود رهنمون شود. همچنین گاهی آب، معنایی وارونه دارد و نماد مرگ و ویرانی است و با وارونگی ارزش‌های جامعه در پیوند است.

پی نوشت‌ها

- 1- نهضت سمبولیسم در سال 1857 میلادی با انتشار مجموعه شعر «گل‌های شر» *Les Fleurs du mal* توسط «شارل بودلر» (*Charles Baudelaire*)، شروع شد و با پیوستن شاعران دیگری به این شیوه، همچون استفان مالارمه (*Stephane Mallarme*)

پل ورن (Paul Verlaine) و آرتور رمبو (Arthur Rimbaud) انقلاب تازه‌ای در شعر قرن نوزده فرانسه به وجود آمد و ادبیات قرن نوزدهم سراسر اروپا را هم تحت تأثیر قرار داد. (Abrams ,1993,P.209)

درباره نهضت سمبلیسم و شاعران آن و نظریه‌هایشان درباره شعر و هنر نگاه کنید به :

- Chadwick , charles(1971) *symbolism*, Great Britain,2ed, PP. 1-50.
- coddon, J.A (1979) *A Dictionary of literary Terms*, penguin Books, PP.672-673.
- Abrams, M.H (1993) *A Glossary of Literary Terms*, cornell University,6ed ,P.209 .
- Shipley, Joseph(1968) *Dictionary of world literary Terms*, London, P.409
- سید حسینی، رضا(1381) مکتب‌های ادبی، ج 2 چاپ یازدهم ، تهران: نگاه، صص 513-565
- هنرمندی، حسن (1350) بنیاد شعر نو در فرانسه ، چاپ اول ، تهران: زوار، ص 88 به بعد.
- برونل، پیر و دیگران(1384) تاریخ ادبیات فرانسه، ترجمه افضل وثوقی، ج 4 ، چاپ سوم، تهران: نسمت، صص 294-278
- شبان تیره امیدم به صبح روی تو باشد / و قد تُفتِشُ عَيْنُ الْحَيَّوَه فِي الظُّلَمَاتِ (سعدی، 510:1380)

3- ای درخت معرفت جز شک و حیرت چیست بارت

یا که من باری ندیدم غیر از این بر شاخصارت

(اخوان ثالث، 1371 : 321)

76 فصل نامه علمی پژوهشی زبان و ادب فارسی «ادب و عرفان»

کتابنامه

- آقا جانی، شمس. 1380 . « شکل‌های ناتمامی » در: کسی که مثل هیچکس نیست. گردآوری پوران فرخزاد. چاپ اول . تهران: کاروان.
- اخوان ثالث، مهدی. 1371 . تورایی کهن بوم و بر دوست دارم. چاپ چهارم. تهران: زمستان.
- چدویک ، چارلز. 1375 . سمبولیسم. ترجمه مهدی سحابی. چاپ اول. تهران: مرکز.
- سعدی، مصلح بن عبدالله. 1380 . کلیات. تصحیح محمد علی فروغی. چاپ چهارم. تهران: افکار.
- شفیعی کدکنی، محمد رضا. 1380 . ادوار شعر فارسی از مشروطیت تا سقوط سلطنت. چاپ اول (ویرایش دوم). تهران: سخن.
- شواليه، زان و گربان، آن. 1385 . فرهنگ نمادها. ترجمه سودابه فضایی. چاپ اول. تهران: جيهون.
- صادقی شهرپر، رضا. 1387 . « تحول و تعالی اندیشه دنیای آرمانی در شعر فروغ فرخزاد » فصلنامه علمی و پژوهشی زبان و ادبیات فارسی (ادبیات عرفانی و اسطوره شناختی). سال چهارم. شماره یازدهم.ص 119-136.
- فرخزاد ، فروغ . 1347 . عصیان . چاپ سوم . تهران: امیر کبیر.
- ، — . 1378 . مجموعه شعرها و گفتگوهای فروغ فرخزاد به انضمام نوشتۀ هایی درباره فروغ . به کوشش عبدالرضا جعفری . تهران: تنویر.
- ، — . 1355 . ایمان بیاوریم به آغاز فصل سود . چاپ چهارم . تهران: مروارید.
- ، — . 1356 . تولدی دیگر . چاپ دوازدهم . تهران: مروارید.
- کوپر ، جی . سی . 1379 . فرهنگ مصور نمادهای سنتی . ترجمه مليحه کرباسیان . چاپ اول. تهران: فرشاد.
- مختراری ، محمد . 1371 . انسان در شعر معاصر . چاپ اول. تهران: توس.
- نیما یوشیج. 1357 . حرف‌های همسایه . چاپ چهارم . تهران: دنیا.
- ویتنگنشتاين ، لودویک . 1381 . فرهنگ و ارزش . ترجمه امید مهرگان . تهران: گام نو.
- یاحقی ، محمد جعفر . 1386 . فرهنگ اساطیر و داستان‌واره‌ها در ادبیات فارسی . چاپ اول. تهران: فرهنگ معاصر.